



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2008 m. sausio 30 d. (05.02)
(OR. en)**

5880/08

COPEN 18

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Austrijos nuolatinės atstovybės Europos Sąjungoje teisminių reikalų atašė Ingrid MASCHL-CLAUSEN
data:	2008 m. sausio 24 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos H generalinio direktorato (teisingumas ir vidaus reikalai) generaliniam direktoriui Ivan BIZJAK
Dalykas:	2006 m. spalio 6 d. Tarybos pamatinis sprendimas 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti – Austrijos Respublikos pareiškimai ir kompetentingų institucijų sąrašas

Gerb. I. Bizjak,

priede pateikiame Austrijos Respublikos pareiškimus pagal Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR 3 straipsnį (kompetentingos institucijos), 7 straipsnio 5 dalį (išplėstos konfiskavimo galios) ir 19 straipsnį (kalbos) bei kompetentingų institucijų sąrašą.

Pagarbiai

(parašas) Ingrid MASCHL-CLAUSEN

Austrijos Respublikos pareiškimai pagal Pamatinio sprendimo 2006/783/TVR dėl tarpusavio pripažinimo principo taikymo nutarimams konfiskuoti 3 straipsnį, 7 straipsnio 5 dalį ir 19 straipsnį

– Pamatinio sprendimo 3 straipsnis (kompetentingų institucijų nustatymas):

Nutarimų konfiskuoti srityje kompetentingos institucijos yra apskričių teismai (*Bezirksgerichte*) ir administracinių sričių teismai (*Landesgerichte*). Administracinių sričių teismai turi nutarimų vykdymo jurisdikciją. Liudijimas kartu su nutarimu konfiskuoti perduodamas tam administracinės srities teismui, kurio jurisdikcijai priklauso vietovė, kurioje yra nutarime konfiskuoti nurodyti pinigai ar turtas arba kurioje yra atitinkamo asmens turtas. Jei neįmanoma nustatyti, kur pinigai ar turtas yra, kompetentinga institucija nustatoma pagal vietovę, kurioje yra atitinkamo asmens buvimo vieta ar nuolatinė gyvenamoji vieta, arba, juridinio asmens atveju, – pagal tą vietovę, kurioje yra jo būstinė, filialas ar kita įstaiga. Jei vadovaujantis šiais kriterijais neįmanoma nustatyti, kuris konkretus Austrijos teismas turi jurisdikciją, ją prisiims Vienos administracinės srities baudžiamųjų bylų teismas.

Jurisdikciją turinčių administracinių sričių teismų sąrašas ir kontaktiniai duomenys

Siekiant nustatyti toliau išvardytų administracinių sričių teismų teritorinę jurisdikciją, informacijos patariame ieškoti Europos teisminiame atlase, pateiktame Europos teisminio tinklo svetainėje (<http://www.ejn.crimjust.europa.eu>).

1. Landesgericht Eisenstadt (Eizenštato administracinės srities teismas)	Wiener Straße 9 7001 Eisenstadt Tel: +43/2682/701 Faks.: +43/2682/701-444 lgeisenstadt.praesidium@justiz.gv.at
2. Landesgericht Feldkirch (Feldkircho administracinės srities teismas)	Schillerstraße 1 6800 Feldkirch Tel: +43/5522/302-0 Faks.: +43/5522-31779 lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at
3. Landesgericht für Strafsachen Graz (Graco administracinės srities baudžiamųjų bylų teismas)	C. v. Hötzen Dorfstraße 41 8010 Graz Tel: +43/316/8047 Faks.: +43/316-8047-5600 lgsgraz.praesidium@justiz.gv.at
4. Landesgericht Innsbruck (Insbuko administracinės srities teismas)	Maximilianstraße 4 6020 Innsbruck Tel: +43/512/5930-0 Faks.: +43/512-585986 lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at

5. Landesgericht Klagenfurt (Klagenfurto administracinės srities teismas)	Dobernigstraße 2 9020 Klagenfurt Tel: +43/463/5840-0 Faks.: +43/4635840-300 lgklagenfurt.praesidium@justiz.gv.at
6. Landesgericht Korneuburg (Kornoburgo administracinės srities teismas)	Hauptplatz 18 2100 Korneuburg Tel: +43/2262/799-0 Faks.: +43/2262/799-275 lgkorneuburg.praesidium@justiz.gv.at
7. Landesgericht Krems an der Donau (Kremso prie Dunojaus administracinės srities teismas)	Josef Wichner Straße 2 3500 Krems Tel: +43/2732/809-0 Faks.: +43/2732/809-401 lgkrems.praesidium@justiz.gv.at
8. Landesgericht Leoben (Leobeno administracinės srities teismas)	Justizzentrum Leoben Dr. Hanns-Groß-Straße 7 8700 Leoben Tel: +43/3842/404-0 Faks.: +433842/404-1035 lgleoben.praesidium@justiz.gv.at
9. Landesgericht Linz (Linco administracinės srities teismas)	Fadingerstraße 2 4020 Linz Tel: +43/5 7601-21 Faks.: +43/5 7601-2930 lglinz.praesidium@justiz.gv.at
10. Landesgericht Ried im Innkreis (Ino Rydo administracinės srities teismas)	Bahnhofstraße 56 4910 Ried im Innkreis Tel: +43/5 7601 Faks.: +43/5 7601-12930 lgried.praesidium@justiz.gv.at

11. Landesgericht Salzburg (Zalcburgo administracinės srities teismas)	Rudolfsplatz 2 5010 Salzburg Tel: +43/5 7601-233 Faks.: +43/5 7601-233-1201 lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at
12. Landesgericht St. Pölten (Sankt Pelteno administracinės srities teismas)	Schießstattring 6 3100 St. Pölten Tel: +43/2742/809 Faks.: +43/2742-79566 lgstpoelten.praesidium@justiz.gv.at
13. Landesgericht Steyr (Šteiro administracinės srities teismas)	Spitalskystraße 1 4400 Steyr Tel: +43/5 7601-26 Faks.: +43/5 7601-26-61188 lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at
14. Landesgericht Wels (Velso administracinės srities teismas)	Maria-Theresia-Straße 12 4600 Wels Tel: +43/5 7601-24 Faks.: +43/5 7601-24-41108 lgwels.praesidium@justiz.gv.at
15. Landesgericht für Strafsachen Wien (Vienos administracinės srities baudžiamųjų bylų teismas)	Landesgerichtsstraße 11 1082 Wien Tel: +43/1/40127 Faks.: +43/4025904 lgswien.praesidium@justiz.gv.at
16. Landesgericht Wiener Neustadt (Vyner Noištato administracinės srities teismas)	Maria-Theresien-Ring 5 2700 Wiener Neustadt Tel: +43/2622/21510 Faks.: +43/2622/21510-272 oder 276 lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at

– Pamatinio sprendimo 7 straipsnio 5 dalis (išplėstos konfiskavimo galios)

Austrija pareiškia, kad jos kompetentingos institucijos nepripažins ir nevykdys nutarimų konfiskuoti toms aplinkybėms, kai turtą konfiskuoti buvo nutarta pagal išplėstas konfiskavimo galias, nurodytas 2 straipsnio d punkto iv papunktyje.

– 19 straipsnis (kalbos)

Austrija pareiškia, kad kartu su liudijimu turi būti pateikiamas jo vertimas į vokiečių kalbą. Kitomis kalbomis pateikiami liudijimai bus priimami remiantis abipusiškumo principu, t. y. su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė, veikdama kaip vykdančioji valstybė, priima liudijimus vokiečių kalba.
